

NEO TOOLS



90-190



(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	3
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	3
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	4
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	5
(HU) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	6
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	7
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	8
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	8
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	9
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	10
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	11
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	12
(LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	13
(LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKŌJUMS	13
(SL) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL	14
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	15
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	16
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	17
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	18
(PT) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	18
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	19
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE	20

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Cyfrowa waga bagażowa:
90-190

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.

Należy przestrzegać niżej podanych zasad bezpieczeństwa:

- Waga nie jest przeznaczona do ważenia zwierząt, niemowląt ani dzieci.
- Podczas podnoszenia ciężkiego bagażu zachować ostrożność i prawidłową postawę.
- Unikać silnych uderzeń i nieostrożnego obchodzenia się z urządzeniem.
- Do czyszczenia używać tylko miękkiej ściereczki – nie stosować chemikaliów.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Podczas dłuższego przechowywania wyjmować baterię, aby uniknąć wycieku.
- Nie wyrzucać baterii do ognia – mogą eksplodować.

PRZEZNACZENIE

Cyfrowa waga bagażowa służy do szybkiego i dokładnego ważenia walizek, plecaków oraz innych bagaży podręcznych. Dzięki wyświetlaczowi LCD z funkcją podświetlenia można wygodnie odczytać wynik w każdych warunkach. Urządzenie zapobiega przekroczeniu dopuszczalnej wagi bagażu w samolotach czy innych środkach transportu.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Do korzystania wewnątrz pomieszczeń
3. Chronić przed wilgocią, deszczem
4. Chronić przed dziećmi
5. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
6. Podlega selektywnemu recyklingowi
7. Znak certyfikacji EAC.
8. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

PRACA URZĄDZENIEM

WKŁADANIE BATERII

- Otworzyć komorę baterii znajdującą się na spodzie urządzenia.
- Włożyć 1 baterię litową CR2032, zwracając uwagę na oznaczenia biegunowości.
- Zamknąć pokrywę komory baterii.

WAŻENIE BAGAŻU

- Podczas włączania upewnić się, że waga znajduje się w pozycji pionowej.

- Naciśnąć przycisk zasilania (Power) – na wyświetlaczu pojawi się „0.00”.
- Odpiąć klamrę i przypiąć pasek wagi do uchwytu bagażu. Upewnić się, że pasek jest mocno zapięty.
- Unieść wagę, trzymając ją stabilnie w ręce.
- Po chwili na ekranie LCD pojawi się wynik pomiaru.
- Gdy pomiar zostanie ustabilizowany, na ekranie pojawi się komunikat „HOLD”, a wynik zostanie zapisany.

DODATKOWE FUNKCJE

- Jeśli bagaż przekracza maksymalne obciążenie wagi, na ekranie pojawi się komunikat „Err”.
- Urządzenie automatycznie wyłącza się po około 90 sekundach bezczynności.
- Przytrzymanie przycisku zasilania przez 3 sekundy wyłącza wagę ręcznie.
- Wskaźnik „W” na ekranie oznacza niski poziom baterii – należy ją wymienić.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przechowywać w suchym i przewiewnym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.
- Jeśli powierzchnia lub inne elementy instrumentu uległa zamoczeniu. Przed przechowywaniem należy je wysuszyć.
- Nie używaj ognia ani suszarki elektrycznej do suszenia instrumentu.
- Należy zapobiegać upadkowi instrumentu, nie naprawiać instrumentu prywatnie i unikać ciągłego wibrowania instrumentu.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać silnych detergentów ani środków chemicznych. Do czyszczenia urządzenia można użyć czystą wodę lub wodę z niewielką ilością mydła.

DANE ZNAMIONOWE

Cyfrowa waga bagażowa	
Model	90-190
Obciążenie maksymalne	50 kg
Rodzaj zasilania	Bateria 3V CR2032
Masa (bez akcesoriów i akumulatorów)	77 g

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Digital luggage scale:
90-190

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT INSTALL, ADJUST OR OPERATE THE DEVICE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS
ATTENTION!

Read the operating instructions carefully and follow the warnings and safety precautions contained therein.

Observe the following safety rules:

- The scale is not intended for weighing animals, infants or children.
- When lifting heavy luggage, exercise caution and maintain correct posture.
- Avoid strong impacts and careless handling of the device.
- Use only a soft cloth for cleaning – do not use chemicals.
- Do not immerse the device in water.
- Remove the battery during prolonged storage to prevent leakage.
- Do not dispose of batteries in fire – they may explode.

INTENDED USE

The digital luggage scale is designed for quick and accurate weighing of suitcases, backpacks and other travel luggage. Thanks to the LCD display with backlight function, the result can be easily read in all conditions. The device prevents exceeding the permissible weight of luggage on aeroplanes or other means of transport.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the user manual and follow the warnings and safety precautions contained therein!
2. For indoor use only
3. Protect from moisture and rain
4. Keep away from children
5. Do not dispose of with household waste
6. Subject to selective recycling
7. EAC certification mark.
8. Ukrainian market certification mark.

MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR -year of manufacture
- MM - month of manufacture
- Y -additional designation
- XXXXX -serial number
- NNN -additional marking

OPERATING THE DEVICE

INSERTING THE BATTERIES

- Open the battery compartment located at the bottom of the device.
- Insert 1 CR2032 lithium battery, paying attention to the polarity markings.
- Close the battery compartment cover.

WEIGHING LUGGAGE

- When switching on, ensure that the scale is in an upright position.
- Press the Power button – '0.00' will appear on the display.
- Unfasten the buckle and attach the weighing strap to the luggage handle. Ensure that the strap is securely fastened.
- Lift the scale, holding it steady in your hand.
- After a moment, the measurement result will appear on the LCD screen.
- When the measurement stabilises, "HOLD" will appear on the screen and the result will be saved.

ADDITIONAL FUNCTIONS

- If the luggage exceeds the maximum load of the scale, the message "Err" will appear on the screen.
- The device automatically turns off after approximately 90 seconds of inactivity.
- Pressing and holding the power button for 3 seconds will manually turn off the scale.

- The "W" indicator on the screen indicates that the battery is low and needs to be replaced.

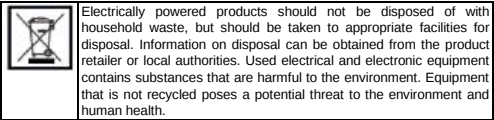
MAINTENANCE AND STORAGE

- Store in a dry and well-ventilated place, preferably in the original packaging.
- If the surface or other parts of the instrument become wet, dry them before storing.
- Do not use fire or an electric dryer to dry the instrument.
- Prevent the instrument from falling, do not repair the instrument yourself, and avoid continuous vibration of the instrument.
- Do not use strong detergents or chemicals to clean the device. You can use clean water or water with a small amount of soap to clean the device.

RATED DATA

Digital luggage scale	
Model	90-190
Maximum load	50 kg
Power supply	3V CR2032 battery
Weight (without accessories and batteries)	77 g

ENVIRONMENTAL PROTECTION



"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
Цифрові ваги для багажу:
90-190

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВСТАНОВЛЮВАТИ, НАЛАШТОВУВАТИ АБО ЕКСПЛУАТУВАТИ

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ
УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень і правил безпеки, що містяться в ній.

Дотримуйтесь таких правил безпеки:

- Ваги не призначені для зважування тварин, немовлят або дітей.
- Піднімаючи важкий багаж, будьте обережні та дотримуйтесь правильної постви.
- Уникайте сильних ударів і необережного поводження з пристроєм.
- Для чищення використовуйте тільки м'яку тканину – не використовуйте хімічні засоби.
- Не занурюйте прилад у воду.
- Виймайте батарею під час тривалого зберігання, щоб запобігти витоку.
- Не викидайте батареї у вогонь – вони можуть вибухнути.

ПРИЗНАЧЕННЯ

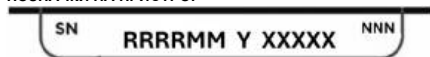
Цифрові ваги для багажу призначені для швидкого і точного зважування валіз, рюкзаків та іншого дорожнього багажу. Завдяки РК-дисплею з підсвічуванням результат можна легко прочитати в будь-яких умовах. Пристрій запобігає перевищенню допустимої ваги багажу в літаках або інших видах транспорту.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень і заходів безпеки, що містяться в ній!
2. Тільки для використання в приміщенні
3. Захищайте від волого та дощу
4. Тримати подалі від дітей
5. Не викидайте разом із побутовими відходами
6. Підлягає селективній переробці
7. Знак сертифікації EAC.
8. Знак сертифікації для українського ринку.

ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ



RRRR - рік виготовлення
M - місяць виготовлення
Y - додаткове позначення
XXXXX -серійний номер
NNN -додаткове маркування

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

ВСТАВЛЕННЯ БАТАРЕЙ

- Відкрийте відсік для батарей, розташований в нижній частині пристрою.
- Вставте 1 літєву батарею CR2032, звертаючи увагу на позначки полярності.
- Закрийте кришку відсіку для батареї.

ЗВАЖУВАННЯ БАГАЖУ

- Під час увімкнення переконайтеся, що ваги знаходяться у вертикальному положенні.
- Натисніть кнопку живлення – на дисплеї з'явиться «0.00».
- Розстегніть пряжку і прикріпіть ремінь для зважування до ручки багажу. Переконайтеся, що ремінь надійно закріплений.
- Підніміть ваги, тримаючи їх рівно в руці.
- Через кілька секунд на РК-екрані з'явиться результат вимірювання.
- Коли вимірювання стабілізується, на екрані з'явиться напис «HOLD» (УТРИМАННЯ), і результат буде збережено.

ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ

- Якщо вага багажу перевищує максимальне навантаження ваг, на екрані з'явиться повідомлення «Eg».
- Пристрій автоматично вимикається приблизно через 90 секунд бездіяльності.
- Натиснувши і утримуючи кнопку живлення протягом 3 секунд, ви можете вимкнути ваги вручну.
- Індикатор «W» на екрані означає, що батарея розряджена і її потрібно замінити.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Зберігайте в сухому та добре провітрюваному місці, бажано в оригінальній упаковці.
- Якщо поверхня або інші частини приладу намокли, висушіть їх перед зберіганням.
- Не використовуйте вогонь або електричну сушарку для сушіння інструменту.
- Не допускайте падіння приладу, не ремонтуйте прилад самостійно та уникайте постійної вібрації приладу.
- Не використовуйте сильні миючі засоби або хімікати для очищення пристрою. Для очищення пристрою можна використовувати чисту воду або воду з невеликою кількістю мила.

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Цифрові ваги для багажу	
Модель	90-190
Максимальне навантаження	50
Джерело живлення	Батарея 3V CR2032
Вага (без аксесуарів та батарейок)	77 g

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів прийому. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Вироби, що не піддаються переробці, становлять потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: «GTX Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Сăntar digital pentru bagaje:
90-190

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ INSTALEZE, SĂ REGLEZE SAU SĂ UTILIZEZE DISPOZITIVUL.

REGULI DE SIGURANȚĂ DETALIATE

ATENȚIE!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea.

Respectați următoarele reguli de siguranță:

- Căntarul nu este destinat cântăririi animalelor, sugarilor sau copiilor.
- Când ridicați bagaje grele, fiți precauți și mențineți o postură corectă.
- Evitați loviturile puternice și manipularea neglijentă a dispozitivului.
- Folosiți numai o cârpă moale pentru curățare – nu folosiți produse chimice.
- Nu scufundați dispozitivul în apă.
- Scoatetei bateria în cazul depozitării îndelungate, pentru a preveni scurgerile.
- Nu aruncați bateriile în foc – acestea pot exploda.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Căntarul digital pentru bagaje este conceput pentru cântărirea rapidă și precisă a valizelor, rucsacurilor și altor bagaje de călătorie. Datorită afișajului LCD cu funcție de iluminare din spate, rezultatul poate fi citit cu ușurință în toate condițiile. Dispozitivul previne depășirea greutății admise a bagajelor în avioane sau alte mijloace de transport.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acesta!
2. Numai pentru uz interior
3. Protecție de umiditate și ploaie
4. A se ține la distanță de copii
5. Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere
6. Supus reciclării selective
7. Marca de certificare EAC.
8. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

MARCĂRI PE DISPOZITIV



RRRR - anul fabricației
MM - luna de fabricație
Y - denumire suplimentară
XXXXX - număr de serie

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

INTRODUCEREA BATERIILOR

- Deschideți compartimentul pentru baterii situat în partea inferioară a dispozitivului.
- Introduceți 1 baterie cu litiu CR2032, acordând atenție marcajelor de polaritate.
- Închideți capacul compartimentului pentru baterii.

CÂNTĂRIREA BAGAJELOR

- La pornire, asigurati-vă că cântarul este în poziție verticală.
- Apăsati butonul de pornire – pe afișaj va apărea „0,00”.
- Desfaceți catarama și atașați cureaua de cântărire la mânerul bagajului. Asigurați-vă că cureaua este fixată bine.
- Ridicați cântarul, ținându-l ferm în mână.
- După câteva secunde, rezultatul măsurătorii va apărea pe ecranul LCD.
- Când măsurarea se stabilizează, pe ecran va apărea „HOLD” (MENȚINERE) și rezultatul va fi salvat.

FUNCȚII SUPLEMENTARE

- Dacă bagajul depășește sarcina maximă a cântarului, pe ecran va apărea mesajul „Err”.
- Dispozitivul se oprește automat după aproximativ 90 de secunde de inactivitate.
- Apăsând și ținând apăsat butonul de pornire timp de 3 secunde, cântarul se va opri manual.
- Indicatorul „W” de pe ecran indică faptul că bateria este descărcată și trebuie înlocuită.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Depozitați într-un loc uscat și bine ventilat, de preferință în ambalajul original.
- Dacă suprafața sau alte părți ale instrumentului se udă, uscați-le înainte de depozitare.
- Nu utilizați focul sau un uscător electric pentru a usca instrumentul.
- Preveniți căderea instrumentului, nu reparați instrumentul singur și evitați vibrațiile continue ale instrumentului.
- Nu utilizați detergenți puternici sau substanțe chimice pentru a curăța dispozitivul. Puteți utiliza apă curată sau apă cu o cantitate mică de săpun pentru a curăța dispozitivul.

DATE NOMINALE

Cântar digital pentru bagaje	
Model	90-190
Sarcina maximă	50 kg
Alimentare	Baterie 3V CR2032
Greutate (fără accesorii și baterii)	77 g

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością/ Spółka komandytowa cu sedul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea integralului Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(HU) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Digitális poggyásmérleg:
90-190

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE. AZOK, AKIK NEM OLVASTÁK EL AZ UTASÍTÁSOKAT, NEM SZABAD A BERENDEZÉST TELEPÍTENI, BEÁLLÍTANI VAGY MŰKÖDTETNI.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK FIGYELEM!

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket.

Tartsa be a következő biztonsági szabályokat:

- A mérleg nem alkalmas állatok, csecsemők vagy gyermekek mérlegelésére.
- Nehéz poggyász emelésekor legyen óvatos és tartsa be a helyes testtartást.
- Kerülje az erős ütések és a készülék gondatlan kezelését.
- A tisztításhoz csak puha ruhát használjon – ne használjon vegyszereket.
- Ne merítse a készüléket vízbe.
- Hosszabb tárolás esetén vegye ki az elemet, hogy megakadályozza a szivárgást.
- Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe – felrobbanhatnak.

RENDELTETÉSZET

A digitális poggyásmérleg börröndök, hátizsákok és egyéb utazási poggyászok gyors és pontos mérlegelésére szolgál. A háttérvilágításos LCD kijelzőnek köszönhetően az eredmény minden körülmények között könnyen leolvasható. A készülék megakadályozza a repülőgépeken vagy más közlekedési eszközökön megengedett poggyászszűlő túllépését.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket!
2. Csak beltéri használatra
3. Védje a nedvességtől és az esőtől
4. Tartsa távol gyermekektől
5. Ne dobja a háztartási hulladék közé
6. Szелеktiv hulladékgyűjtésben kell újrahasznosítani
7. EAC tanúsítási jelölés.
8. Ukrán piaci tanúsítási jel.

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



- RRRR -gyártás éve
MM - gyártás hónapja
Y -kiegészítő megjelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -további jelölés

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE

AZ ELEMEEK BEHELYEZÉSE

- Nyissa ki az eszköz alján található elemrekeszt.
- Helyezzen be 1 db CR2032 lítium elemet, ügyelve a polaritás jelölésekre.
- Csukja be az elemtartó fedelét.

A POGGYÁSZ MÉRÉSE

- Bekapcsoláskor ügyljen arra, hogy a mérleg függőleges helyzetben legyen.
- Nyomja meg a bekapcsológombot – a kijelzőn megjelenik a „0,00” érték.
- Nyissa ki a csatot, és rögzítse a mérőhevedert a poggyász fogantyújához. Győződjön meg arról, hogy a heveder biztonságosan rögzítve van.
- Emelje fel a mérleget, és tartsa stabilan a kezében.
- Egy pillanat múlva a mérési eredmény megjelenik az LCD képernyőn.
- Amikor a mérés stabilizálódik, a képernyőn megjelenik a „HOLD” felirat, és az eredmény el lesz mentve.

TÖBBFUNKCIÓS

- Ha a poggyász meghaladja a mérleg maximális terhelhetőségét, a képernyőn megjelenik az „Err” üzenet.
- A készülék körülbelül 90 másodpercnyi inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

- A mérleg manuálisan kikapcsolható, ha a bekapcsológombot 3 másodpercig lenyomva tartja.
- A képernyőn megjelenő „W” jelzés azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és cserélni kell.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Száraz, jól szellőző helyen tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban.
- Ha a műszer felülete vagy más részei nedvesek lesznek, tárolás előtt szárítsa meg őket.
- Ne használjon tüzet vagy elektromos szárítót a műszer szárításához.
- Ne hagyja, hogy a műszer leessen, ne javítsa meg saját kezűleg, és kerülje a műszer folyamatos rezgését.
- Ne használjon erős tisztítószereket vagy vegyszereket a készülék tisztításához. A készülék tisztításához tiszta vizet vagy kis mennyiségű szappannal kevert vizet használhat.

NÉVLEGES ADATOK

Digitális poggyásmérleg	
Modell	90-190
Maximális terhelés	50 kg
Tápellátás	3 V CR2032 elem
Súly (kiegészítők és elemek nélkül)	77 g

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításra vonatkozó információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegre, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvénnyel 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Bilancia digitale per bagagli:
90-190

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO INSTALLARE, REGOLARE O UTILIZZARE IL DISPOSITIVO.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLiate

ATTENZIONE!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute.

Rispettare le seguenti norme di sicurezza:

- La bilancia non è destinata alla pesatura di animali, neonati o bambini.
- Quando si sollevano bagagli pesanti, prestare attenzione e mantenere una postura corretta.
- Evitare urti violenti e un uso improprio del dispositivo.
- Per la pulizia utilizzare solo un panno morbido, non utilizzare prodotti chimici.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Rimuovere la batteria durante lo stoccaggio prolungato per evitare perdite.
- Non gettare le batterie nel fuoco: potrebbero esplodere.

USO PREVISTO

La bilancia digitale per bagagli è progettata per pesare in modo rapido e preciso valigie, zaini e altri bagagli da viaggio. Grazie al display LCD con funzione di retroilluminazione, il risultato è facilmente leggibile in tutte le condizioni. Il dispositivo impedisce il superamento del peso consentito per i bagagli sugli aerei o altri mezzi di trasporto.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Solo per uso interno
3. Proteggere dall'umidità e dalla pioggia
4. Tenere lontano dalla portata dei bambini
5. Non smaltire con i rifiuti domestici
6. Soggetto a riciclaggio selettivo
7. Marchio di certificazione EAC.
8. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

MARCATURA SUL DISPOSITIVO



- RRRR -anno di produzione
- MM - mese di fabbricazione
- Y -designazione aggiuntiva
- XXXXX -numero di serie
- NNN -marcatura aggiuntiva

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

- Aprire il vano batterie situato nella parte inferiore del dispositivo.
- Inserire 1 batteria al litio CR2032, prestando attenzione ai segni di polarità.
- Chiudere il coperchio del vano batterie.

PESATURA DEI BAGAGLI

- All'accensione, assicurarsi che la bilancia sia in posizione verticale.
- Premere il pulsante di accensione: sul display apparirà "0,00".
- Sganciare la fibbia e fissare la cinghia di pesatura alla maniglia del bagaglio. Assicurarsi che la cinghia sia fissata saldamente.
- Sollevare la bilancia, tenendola ferma con la mano.
- Dopo qualche istante, il risultato della misurazione apparirà sullo schermo LCD.
- Quando la misurazione si stabilizza, sullo schermo apparirà la scritta "HOLD" e il risultato verrà salvato.

FUNZIONI AGGIUNTIVE

- Se il bagaglio supera il carico massimo della bilancia, sullo schermo apparirà il messaggio "Err".
- Il dispositivo si spegne automaticamente dopo circa 90 secondi di inattività.
- Tenendo premuto il pulsante di accensione per 3 secondi, la bilancia si spegnerà manualmente.
- L'indicatore "V" sullo schermo indica che la batteria è scarica e deve essere sostituita.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato, preferibilmente nella confezione originale.
- Se la superficie o altre parti dello strumento si bagnano, asciugarle prima di riporle.
- Non utilizzare fiamme libere o asciugatori elettrici per asciugare lo strumento.
- Evitare che lo strumento cada, non ripararlo da soli ed evitare vibrazioni continue.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o prodotti chimici per pulire il dispositivo. È possibile utilizzare acqua pulita o acqua con una piccola quantità di sapone per pulire il dispositivo.

DATI NOMINALI

Bilancia digitale per bagagli	
Modello	90-190
Carico massimo	50 kg
Alimentazione	Batteria CR2032 da 3 V
Peso (senza accessori e batterie)	77 g

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate allo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere richieste al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Pèse-bagages numérique : 90-190

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS INSTALLER, RÉGLER OU UTILISER L'APPAREIL.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

ATTENTION !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent.

Respectez les règles de sécurité suivantes :

- La balance n'est pas destinée à peser des animaux, des nourrissons ou des enfants.
- Lorsque vous soulevez des bagages lourds, soyez prudent et adoptez une posture correcte.
- Évitez les chocs violents et toute manipulation imprudente de l'appareil.
- Utilisez uniquement un chiffon doux pour le nettoyage – n'utilisez pas de produits chimiques.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Retirez la pile en cas de stockage prolongé afin d'éviter toute fuite.
- Ne jetez pas les batteries au feu, elles pourraient exploser.

UTILISATION PRÉVUE

La balance numérique pour bagages est conçue pour peser rapidement et précisément les valises, sacs à dos et autres bagages de voyage. Grâce à son écran LCD rétroéclairé, le résultat est facilement lisible dans toutes les conditions. L'appareil permet d'éviter de dépasser le poids autorisé des bagages dans les avions ou autres moyens de transport.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



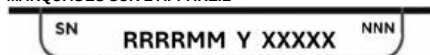
1 2 3 4



5 6 7 8

- Lisez le manuel d'utilisation et suivez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
- À utiliser uniquement à l'intérieur
- Protéger de l'humidité et de la pluie
- Tenir hors de portée des enfants
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères
- Soumis à un recyclage sélectif
- Marque de certification EAC.
- Marque de certification du marché ukrainien.

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR -année de fabrication

MM - mois de fabrication
Y - désignation supplémentaire
XXXXX - numéro de série
NNN - marquage supplémentaire

UTILISATION DE L'APPAREIL

INSERTION DES PILES

- Ouvrez le compartiment à piles situé au bas de l'appareil.
- Insérez 1 pile au lithium CR2032 en respectant les indications de polarité.
- Fermez le couvercle du compartiment à piles.

PESÉE DES BAGAGES

- Lors de la mise en marche, assurez-vous que la balance est en position verticale.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation : « 0,00 » s'affiche à l'écran.
- Détachez la boucle et fixez la sangle de pesée à la poignée du bagage. Assurez-vous que la sangle est bien fixée.
- Soulevez la balance en la tenant fermement dans votre main.
- Après quelques instants, le résultat de la mesure s'affiche sur l'écran LCD.
- Lorsque la mesure se stabilise, « HOLD » s'affiche à l'écran et le résultat est enregistré.

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

- Si le bagage dépasse la charge maximale de la balance, le message « Err » s'affiche à l'écran.
- L'appareil s'éteint automatiquement après environ 90 secondes d'inactivité.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre manuellement la balance.
- L'indicateur « W » à l'écran indique que la pile est faible et doit être remplacée.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et bien ventilé, de préférence dans son emballage d'origine.
- Si la surface ou d'autres parties de l'instrument sont mouillées, séchez-les avant de les ranger.
- N'utilisez pas de feu ou de sèche-cheveux pour sécher l'instrument.
- Évitez de faire tomber l'instrument, ne le réparez pas vous-même et évitez de le soumettre à des vibrations continues.
- N'utilisez pas de détergents puissants ou de produits chimiques pour nettoyer l'appareil. Vous pouvez utiliser de l'eau propre ou de l'eau avec une petite quantité de savon pour nettoyer l'appareil.

DONNÉES NOMINALES

Pèse-bagages numérique	
Modèle	90-190
Charge maximale	50 kg
Alimentation	Pile 3V CR2032
Poids (sans accessoires ni piles)	77 g

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des centres de collecte appropriés. Vous pouvez obtenir des informations sur la mise au rebut auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

(DE)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Digitale Gepäckwaage: 90-190

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ZUR SPÄTEREN REFERENZ AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG

NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT INSTALLIEREN, EINSTELLEN ODER BETREIBEN.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
ACHTUNG!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen.

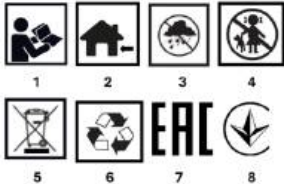
Beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften:

- Die Waage ist nicht zum Wiegen von Tieren, Säuglingen oder Kindern vorgesehen.
- Seien Sie beim Heben von schwerem Gepäck vorsichtig und achten Sie auf eine korrekte Körperhaltung.
- Vermeiden Sie starke Stöße und eine unsachgemäße Handhabung des Geräts.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch – verwenden Sie keine Chemikalien.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Entfernen Sie die Batterie bei längerer Lagerung, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Entsorgen Sie Batterien nicht im Feuer – sie können explodieren.

VERWENDUNGSZWECK

Die digitale Gepäckwaage dient zum schnellen und genauen Wiegen von Koffern, Rucksäcken und anderem Reisegepäck. Dank des LCD-Displays mit Hintergrundbeleuchtung ist das Ergebnis unter allen Bedingungen gut ablesbar. Das Gerät verhindert, dass das zulässige Gewicht von Gepäckstücken in Flugzeugen oder anderen Transportmitteln überschritten wird.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen!
2. Nur für den Gebrauch in Innenräumen
3. Vor Feuchtigkeit und Regen schützen
4. Von Kindern fernhalten
5. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
6. Unterliegt der selektiven Wiederverwertung
7. EAC-Zertifizierungszeichen.
8. Ukrainisches Marktzertifizierungszeichen.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR – Herstellungsjahr
- MM – Herstellungsmonat
- Y – zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX – Seriennummer
- NNN – zusätzliche Kennzeichnung

BEDIENUNG DES GERÄTS

EINSETZEN DER BATTERIEN

- Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Geräts.
- Legen Sie 1 Lithium-Batterie vom Typ CR2032 ein und achten Sie dabei auf die Polaritätsmarkierungen.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

GEWICHTEN VON GEPÄCK

- Stellen Sie beim Einschalten sicher, dass die Waage aufrecht steht.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste – auf dem Display erscheint „0,00“.
- Lösen Sie die Schnalle und befestigen Sie den Wiegeband am Gepäckgriff. Achten Sie darauf, dass der Gurt sicher befestigt ist.
- Heben Sie die Waage an und halten Sie sie ruhig in der Hand.
- Nach einem Moment erscheint das Messergebnis auf dem LCD-Bildschirm.
- Wenn sich die Messung stabilisiert hat, erscheint „HOLD“ auf dem Bildschirm und das Ergebnis wird gespeichert.

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

- Wenn das Gepäck die maximale Belastung der Waage überschreitet, erscheint die Meldung „Err“ auf dem Bildschirm.

- Das Gerät schaltet sich nach etwa 90 Sekunden Inaktivität automatisch aus.
- Durch 3 Sekunden langes Drücken der Ein-/Aus-Taste wird die Waage manuell ausgeschaltet.
- Die Anzeige „W“ auf dem Bildschirm zeigt an, dass die Batterie schwach ist und ausgetauscht werden muss.

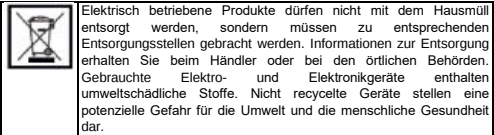
WARTUNG UND LAGERUNG

- An einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren, vorzugsweise in der Originalverpackung.
- Wenn die Oberfläche oder andere Teile des Instruments nass werden, trocknen Sie sie vor der Lagerung.
- Verwenden Sie zum Trocknen des Instruments kein Feuer und keinen elektrischen Trockner.
- Verhindern Sie, dass das Gerät herunterfällt, reparieren Sie es nicht selbst und vermeiden Sie ständige Vibrationen des Geräts.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel oder Chemikalien, um das Gerät zu reinigen. Sie können das Gerät mit klarem Wasser oder Wasser mit einer kleinen Menge Seife reinigen.

NENNLEISTUNGSDATEN

Digitale Gepäckwaage	
Modell	90-190
Maximale Belastung	50 kg
Stromversorgung	3V CR2032-Batterie
Gewicht (ohne Zubehör und Batterien)	77 g

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem der Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Цифровые весы для багажа:
90-190

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦА, НЕ ПРОЧИТАВШИЕ ИНСТРУКЦИИ, НЕ ДОЛЖНЫ УСТАНОВЛИВАТЬ, НАСТРАИВАТЬ ИЛИ ЭКСПЛУАТИР

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней предупреждениям и мерам безопасности.

Соблюдайте следующие правила безопасности:

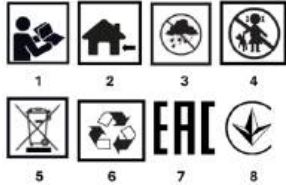
- Весы не предназначены для взвешивания животных, младенцев или детей.
- При поднятии тяжелого багажа будьте осторожны и соблюдайте правильную осанку.
- Избегайте сильных ударов и небрежного обращения с устройством.
- Для чистки используйте только мягкую ткань — не используйте химические вещества.
- Не погружайте устройство в воду.
- При длительном хранении извлеките батарею, чтобы предотвратить утечку.
- Не выбрасывайте батареи в огонь — они могут взорваться.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Цифровые весы для багажа предназначены для быстрого и точного взвешивания чемоданов, рюкзаков и другого дорожного

багажа. Благодаря ЖК-дисплею с функцией подсветки результат легко читается в любых условиях. Устройство предотвращает превышение допустимого веса багажа в самолетах или других видах транспорта.

Пиктограммы и предупреждения



- 1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и мерам безопасности!
- 2. Только для использования в помещении
- 3. Берегите от влаги и дождя
- 4. Держите вдали от детей
- 5. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
- 6. Подлежит селективной переработке
- 7. Знак сертификации EAC.
- 8. Знак сертификации для украинского рынка.

Маркировка на устройстве



- RRRR - год изготовления
- MM - месяц изготовления
- Y - дополнительное обозначение
- XXXXX - серийный номер
- NNN - дополнительная маркировка

Эксплуатация устройства

Установка батареи

- Откройте батарейный отсек, расположенный в нижней части устройства.
- Вставьте 1 литиевую батарею CR2032, обращая внимание на полярность.
- Закройте крышку батарейного отсека.

Взвешивание багажа

- При включении убедитесь, что весы находятся в вертикальном положении.
- Нажмите кнопку питания — на дисплее появится «0,00».
- Растяните пряжку и прикрепите ремень для взвешивания к ручке багажа. Убедитесь, что ремень надежно закреплен.
- Поднимите весы, удерживая их ровно в руке.
- Через несколько секунд результат измерения появится на ЖК-экране.
- Когда измерение стабилизируется, на экране появится надпись «HOLD» (УДЕРЖАТЬ), и результат будет сохранен.

Дополнительные функции

- Если багаж превышает максимальную нагрузку весов, на экране появится сообщение «Егг».
- Устройство автоматически выключается примерно через 90 секунд бездействия.
- Нажатие и удержание кнопки питания в течение 3 секунд приведет к выключению весов вручную.
- Индикатор «W» на экране означает, что батарея разряжена и ее необходимо заменить.

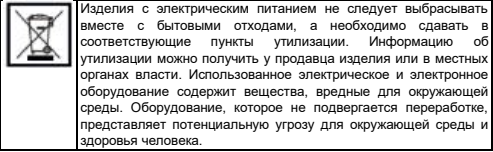
Обслуживание и хранение

- Храните в сухом и хорошо проветриваемом месте, желательно в оригинальной упаковке.
- Если поверхность или другие части прибора намокли, высушите их перед хранением.
- Не используйте огонь или электрическую сушилку для сушки прибора.
- Не допускайте падения прибора, не ремонтируйте его самостоятельно и избегайте постоянной вибрации прибора.
- Не используйте сильные моющие средства или химикаты для очистки устройства. Для очистки устройства можно использовать чистую воду или воду с небольшим количеством мыла.

Номинальные данные

Цифровые весы для багажа	
Модель	90-190
Максимальная нагрузка	50
Источник питания	Батарея 3V CR2032
Вес (без аксессуаров и батареек)	77 g

Защита окружающей среды



«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

Digitální váha na zavazadla:
90-190

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NÁVRATNÉ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NEPŘEČTĚLY NÁVOD, NESMÍ ZAŘÍZENÍ INSTALOVAT, NASTAVOVAT ANI PROVOZOVAT.

PODOBŇNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedená.

Dodržujte následující bezpečnostní pravidla:

- Váha není určena k vážení zvířat, kojců ani dětí.
- Při zvedání těžkých zavazadel buďte opatrní a udržujte správný postoj.
- Vyvarujte se silným nárazům a neopatrnému zacházení se zařízením.
- K čištění používejte pouze měkký hadřík – nepoužívejte chemikálie.
- Zařízení nepoužívejte do vody.
- Při delším skladování vyjměte baterii, aby nedošlo k jejímu vytečení.
- Baterie nevyhazujte do ohně – mohly by explodovat.

URČENÉ POUŽITÍ

Digitální zavazadlová váha je určena k rychlému a přesnému vážení kufrů, batohů a jiných cestovních zavazadel. Díky LCD displeji s podsvícením lze výsledek snadno odečíst za všech podmínek. Zařízení zabírají překročení přípustné hmotnosti zavazadel v letadlech nebo jiných dopravních prostředcích.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



- 1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedená!
- 2. Pouze pro použití v interiéru
- 3. Chraňte před vlhkostí a deštěm
- 4. Uchovávejte mimo dosah dětí
- 5. Nevyhazujte do domácího odpadu
- 6. Podléhá selektivnímu recyklačnímu procesu
- 7. Certifikační značka EAC.
- 8. Certifikační značka ukrajinského trhu.

OSAZENIE NA ZARIADENÍ

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR - rok výroby
MM - mesiac výroby
Y - doplňkové označenie
XXXXX - sériové číslo
NNN - doplňkové označenie

OBSLUHA ZARIADENÍ

VLOŽENIE BATERÍ

- Otvoríte prihrádku na baterie, ktorá sa nachádza v spodnej časti zariadenia.
- Vložíte 1 lithiovú bateriu CR2032 a dbajte na označenie polarít.
- Zavřete kryt prihrádky na baterie.

VÁŽENIE ZAVAZADEL

- Pri zapínaní sa uistíte, že je váha v svislej polohe.
- Stisknete tlačidlo napájania – na displeji sa zobrazí „0,00“.
- Odepnete sponu a pripnevné väzby popruh k rukojeti zavazadla. Uistíte sa, že je popruh pevne pripnutý.
- Zvednete váhu a držíte ju pevne v ruke.
- Po chvíli sa na LCD displeji zobrazí výsledok merania.
- Jakmile sa meranie stabilizuje, na displeji sa zobrazí „HOLD“ a výsledok sa uloží.

DALŠIE FUNKCIE

- Pokud zavazadlo prekročí maximálnu nosnosť váhy, na displeji sa zobrazí hlásenie „Err“.
- Zariadenie sa automaticky vypne po približne 90 sekundách nečinnosti.
- Stisknutím a podržením tlačidla napájania po dobu 3 sekúnd váhu ručne vypnete.
- Indikátor „W“ na displeji signalizuje, že baterie je vybitá a je treba ich vymeniť.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Skladujte na suchom a dobre vetranom mieste, nejlépe v pôvodnom obale.
- Pokud sa povrch alebo iné časti prístroje navlhnu, pred uložením je vysušte.
- K sušeniu prístroje nepoužívajte oheň ani elektrickou sušičku.
- Zabraňte pádu prístroje, neopravujte prístroj sami a vyhnite sa jeho neustálemu vibrovaniu.
- K čisteniu prístroje nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani chemikálie. K čisteniu prístroje môžete použiť čistú vodu alebo vodu s malým množstvom mydla.

JMENOVITÉ ÚDAJE

Digitálna zavazadlová váha	
Model	90-190
Maximálna záťaž	50 kg
Napájanie	3V baterie CR2032
Hmotnosť (bez príslušenstiev a baterií)	77 g

OBCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDÍ



Elektrické výrobky by nemali byť likvidované spolu s bežným domovým odpadom, ale mali by byť odvezené do príslušných zariadení k likvidácii. Informácie o likvidácii lze získať u predajcu výrobku alebo u miestnych úradov. Použitie elektrické a elektronické zariadení obsahuje látky, ktoré jsou škodlivé pro životní prostředí. Zariadení, ktoré není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (ďalej jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (j. Sbírka zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

(SK)

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

Digitálna váha na batôžinu:
90-190

POZNÁMKA: PRED POUŽÍVANÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NEPREČÍTALI NÁVOD, NESMÚ ZARIADENIE INŠTALOVAŤ, NASTAVOVAŤ ANI OBSLUHOVAŤ.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené.

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pravidlá:

- Váha nie je určená na váženie zvierat, dočiat ani detí.
- Pri zdvíhaní ťažkej batôžiny postupujte opatrne a dodržiavajte správne držanie tela.
- Vyhňte sa silným nárazom a neopatrnému zaobchádzaniu so zariadením.
- Na čistenie používajte iba mäkkú handričku – nepoužívajte chemikálie.
- Zariadenie neponárajte do vody.
- Pri dlhodobom skladovaní vyberte batériu, aby nedošlo k jej vytečeniu.
- Batérie nevyhadzujte do ohňa – môžu explodovať.

URČENÉ POUŽITIE

Digitálna váha na batôžinu je určená na rýchle a presné váženie kufrov, batohov a inej cestovnej batôžiny. Vďaka LCD displeju s funkciou podsvietenia je výsledok ľahko čitateľný za všetkých podmienok. Zariadenie zabráňuje prekročeniu povoleného hmotnosti batôžiny v lietadlách alebo iných dopravných prostriedkoch.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



- Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v nej uvedené!
- Iba na použitie v interiéri
- Chráňte pred vlhkosťou a dažďom
- Udržujte mimo dosahu detí
- Nevyhádzajte spolu s bežným domovým odpadom
- Podlieha selektívnemu recyklovaniu
- Certifikačná značka EAC.
- Certifikačná značka ukrajinského trhu.

OSAZENIE NA ZARIADENÍ

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR - rok výroby
MM - mesiac výroby
Y - doplňujúce označenie
XXXXX - sériové číslo
NNN - dodatočné označenie

OBSLUHA ZARIADENIA

VLOŽENIE BATERÍ

- Otvoríte priestor pre batérie, ktorý sa nachádza v spodnej časti zariadenia.
- Vložíte 1 litiovú batériu CR2032, pričom dbajte na označenie polarít.
- Zatvoríte kryt priestoru pre batérie.

VÁŽENIE BATŮŽINY

- Pri zapínaní sa uistíte, že váha je v svislej polohe.
- Stlačíte tlačidlo napájania – na displeji sa zobrazí „0,00“.
- Otvoríte pracku a pripnevné väzby popruh k rukoväti batôžiny. Uistíte sa, že je popruh bezpečne upnutý.
- Zdvihnete váhu a držíte ju pevne v ruke.
- Po chvíli sa na LCD displeji zobrazí výsledok merania.
- Keď sa meranie stabilizuje, na displeji sa zobrazí „HOLD“ a výsledok sa uloží.

DOPLNKOVÉ FUNKCIE

- Ak batôžina prekročí maximálne zaťaženie váhy, na displeji sa zobrazí správa „Err“.

- Zariadenie sa automaticky vypne po približne 90 sekundách nečinnosti.
- Stlačením a podržaním tlačidla napájania po dobu 3 sekúnd váhu manuálne vypnete.
- Indikátor „W“ na displeji signalizuje, že batéria je slabá a je potrebné ju vymeniť.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Skladujte na suchom a dobre vetranom mieste, najlepšie v pôvodnom obale.
- Ak sa povrch alebo iné časti prístroja navlhnu, pred uskladnením ich vysušte.
- Na sušenie prístroja nepoužívajte oheň ani elektrickú sušičku.
- Zabráňte pádu prístroja, neopravujte ho sami a vyhnite sa jeho neustálemu vibrovaniu.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani chemikálie. Na čistenie prístroja môžete použiť čistú vodu alebo vodu s malým množstvom mydla.

NOMINÁLNE ÚDAJE

Digitálna váha na batôžinu	
Model	90-190
Maximálne zaťaženie	50 kg
Napájanie	3V CR2032 batéria
Hmotnosť (bez príslušenstva a batérie)	77 g

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale je potrebné ich odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravenie celej príručky alebo akýchkoľvek jej častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA

Digitálna vága za prtljagu:
90-190

NAPOMENA: PRIJE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE SMIJU INSTALIRATI, PODEŠAVATI ILI RUKOVATI UREĐAJEM.

DETALJNI SIGURNOSNI PROPISI PAŽNJA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih mjera opreza sadržanih u njima.

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih pravila:

- Vaga nije namijenjena za vaganje životinja, dojenčadi ili djece.
- Prilikom podizanja teške prtljage budite oprezni i održavajte pravilno držanje.
- Izbjegavajte jake udarce i nepažljivo rukovanje uređajem.
- Za čišćenje koristite samo meku krpu – nemojte koristiti kemikalije.
- Ne uranjajte uređaj u vodu.
- Izvadite bateriju tijekom duljeg skladištenja kako biste spriječili curenje.
- Ne bacajte baterije u vatru – mogu eksplodirati.

NAMJERAVANU UPOTREBU

Digitálna vága za prtljagu dizajnirana je za brzo i precizno vaganje kofera, rukšaka i druge putne prtljage. Zahvaljujući LCD zaslonu s funkcijom pozadinskog osvetljenja, rezultat se može lako pročitati u svim uvjetima. Uređaj sprječava prekoračenje dopuštene težine prtljage u zrakoplovima ili drugim prijevoznim sredstvima.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte korisnički priručnik i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih mjera opreza sadržanih u njemu!
2. Samo za unutarnju upotrebu
3. Zaštitite od vlage i kiše
4. Čuvati podalje od djece
5. Ne bacajte s kućnim otpadom
6. Podlijegne selektivnom recikliranju
7. EAC certifikacijska oznaka.
8. Certifikacijski znak ukrajinskog tržišta.

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR - godina proizvodnje
MM - mjesec proizvodnje
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijski broj
NNN - dodatno označavanje

UPRAVLJANJE UREĐAJEM

UMETANJE BATERIJA

- Otvorite pretnac za baterije koji se nalazi na dnu uređaja.
- Umetnite 1 litijску bateriju CR2032, pazite na oznake polariteta.
- Zatvorite poklopac pretnca za baterije.

VAGANJE PRTLJAGE

- Prilikom uključivanja provjerite je li vaga u ispravnom položaju.
- Pritisnite tipku za uključivanje – na zaslonu će se pojaviti '0.00'.
- Otkopčajte kopču i pričvrstite remen za vaganje na ručku prtljage. Provjerite je li remen dobro pričvršćen.
- Podignite vagu, držeći je mirno u ruci.
- Nakon trenutka, rezultat mjerenja pojavit će se na LCD zaslonu.
- Kada se mjerenje stabilizira, na zaslonu će se pojaviti "HOLD" i rezultat će biti spremljen.

DODATNE FUNKCIJE

- Ako prtljaga premaši maksimalno opterećenje vage, na zaslonu će se pojaviti poruka "Err".
- Uređaj se automatski isključuje nakon otprilike 90 sekundi neaktivnosti.
- Pritiskom i držanjem tipke za napajanje 3 sekunde ručno ćete isključiti vagu.
- Indikator "W" na zaslonu pokazuje da je baterija prazna i da je treba zamijeniti.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Čuvati na suhom i dobro prozračenom mjestu, po mogućnosti u originalnom pakiranju.
- Ako se površina ili drugi dijelovi instrumenta smoče, osušite ih prije skladištenja.
- Nemojte koristiti vatu ili električnu sušilicu za sušenje instrumenta.
- Sprječite pad instrumenta, nemojte ga sami popravljati i izbjegavajte kontinuirane vibracije instrumenta.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti jake deterdžente ili kemikalije. Za čišćenje uređaja možete koristiti čistu vodu ili vodu s malom količinom sapuna.

OČIJEJENI PODACI

Digitalna vága za prtljagu	
Model	90-190
Maksimalno opterećenje	50 kg
Napajanje	3V CR2032 baterija
Težina (bez pribora i baterija)	77 g

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne treba odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuća postrojenja za odlaganje. Informacije o odlaganju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena električna i elektronička oprema sadrži tvari štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu

	prijetnuj oколиш i ljudskom zdravlju.
--	---------------------------------------

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjiđistēm u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnijem tekstu: "GTX Poland") ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnijem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006. br. 90 stavka 631, kako je izmijenjena). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena cijelog Priručnika ili bilo kojeg od njegovih elemenata u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

(LT)

ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Skaitmeninės bagažo svarstyklės:
90-190

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR SAUGOKITE JĮ ATEITIES REFERENCIJAI. ASMENYS, NESKAICIJĘ INSTRUKCIJŲ, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR NAUDOTI ĮRENGINIO.

ĮŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų bei saugos priemonių.

Laikykitės šių saugos taisyklių:

- Svarstyklės nėra skirtos gyvūnams, kūdikiams ar vaikams sverti.
- Keldami sunkius bagažus, būkite atsargūs ir laikykitės teisingos laikysenos.
- Venkite stiprių smūgių ir neatsargaus prietaiso naudojimo.
- Valymui naudokite tik minkštą šluostę – nenaudokite cheminių medžiagų.
- Negalima panardinti prietaiso į vandenį.
- Ilgai nenaudojant prietaisą, išimkite bateriją, kad išvengtumėte nuotėkio.
- Baterijų nemeskite į ugnį – jos gali sprogti.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Skaitmeninės bagažo svarstyklės skirtos greitam ir tiksliam lagaminų, kuprinų ir kito kėlioninio bagažo svėrimui. Dėl LCD ekrano su apšvietimo funkcija rezultatą galima lengvai nuskaityti bet kokiomis sąlygomis. Prietaisas padeda išvengti leistino bagažo svorio viršijimo lėktuvuose ar kitose transporto priemonėse.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių!
2. Skirtas naudoti tik patalpose
3. Saugokite nuo drėgmės ir lietaus
4. Laikykite atokiau nuo vaikų
5. Nešalinkite su buitinėmis atliekomis
6. Turi būti perdribamas selektyviai
7. EAC sertifikavimo ženklas.
8. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
MM - gamybos mėnuo
Y - papildomas žymėjimas
XXXXX - serijos numeris
NNN - papildomas ženklas

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

BATERIJŲ ĮDĖJIMAS

- Atidarykite baterijų skyrių, esantį prietaiso apačioje.
- Įdėkite 1 CR2032 ličio bateriją, atkreipdami dėmesį į poliškumo žymes.
- Uždarykite baterijų skyriaus dangtelį.

BAGAŽO SVĖRIMAS

- Jungdami svarstyklės, įsitinkinkite, kad jos yra vertikaliaje padėtyje.
- Paspauskite maitinimo mygtuką – ekrane pasirodys „0.00“.
- Atsekite sągtį ir pritvirtinkite svėrimo dirželį prie bagažo rankenos. Įsitinkinkite, kad dirželis yra tvirtai pritvirtintas.
- Pakelkite svarstyklės, tvirtai laikydami jas rankoje.
- Po akimirkos matavimo rezultatas pasirodys LCD ekrane.
- Kai matavimas stabilizuojasi, ekrane pasirodys „HOLD“ ir rezultatas bus išsaugotas.

PAPILDOMOS FUNKCIJOS

- Jei bagažas viršija maksimalią svarstyklių apkrovą, ekrane pasirodys pranešimas „Err“.
- Prietaisas automatiškai išsijungs po maždaug 90 sekundžių neveikimo.
- Paspausdami ir 3 sekundes laikydami nuspaudę maitinimo mygtuką, svarstyklės išjungsite rankiniu būdu.
- Ekrane pasirodęs indikatorius „W“ reiškia, kad baterija yra išsikrovusi ir ją reikia pakeisti.

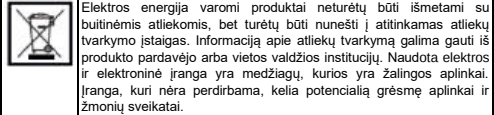
PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Laikykite sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, pageidautina originalioje pakuotėje.
- Jei prietaiso paviršius ar kitos dalys sudrėksta, prieš laikydami jas išdžiovinkite.
- Nenaudokite ugnies ar elektrinio džiovintuvo prietaisui išdžiovinti.
- Saugokite prietaisą nuo kritimo, nbandykite jo remontuoti patys ir vengite nuolatinės prietaiso vibracijos.
- Nenaudokite stiprių ploviklių ar cheminių medžiagų prietaisui valyti. Prietaisą galite valyti švariu vandeniu arba vandeniu su nedideliu kiekiu muilo.

NOMINALŲ DUOMENYS

Skaitmeninės bagažo svarstyklės	
Modelis	90-190
Maksimali apkrova	50
Maitinimo šaltinis	3V CR2032 baterija
Svoris (be priedų ir baterijų)	77 g

APLINKOS APSAUGA



„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, bet kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali būti traukiama civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

(LV)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKĻOJUMS

Digitālĕ bagāžas svāri:
90-190

PIEZĪME: PRIEŠ LIETOJOT IERĪCI, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SĀGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANĀI. PERSONAS, KURAS NAV IZLASĪJUSĀS INSTRUKCIJAS, NEDRĪKST UZSTĀDĪT, REGULĒT VAI LIETOT IERĪCI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI
UZMANĪBU!

Uzmanĭgi izlasiet lietošanas instrukcijas un ievĕrojiet tajās ietvertos brĭdinājumus un drošības pasākumus.

Ievĕrojiet šādus drošības noteikumus:

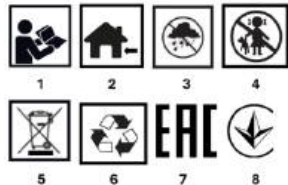
- Svāri nav paredzĕti dzĭvnieku, zĭdaiņu vai bĕrnu svĕršanai.
- Pacelot smagu bagāžu, esiet uzmanĭgi un sĀglabājiĕt pareizu stāju.

- Izvairieties no spēcīgiem triecieniem un neuzmanīgas rīcības ar ierīci.
- Tīrīšanai izmantojiet tikai mīkstu drānu – neizmantojiet ķīmikālijas.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī.
- Ilgstošas uzglabāšanas gadījumā izņemiet bateriju, lai novērstu nopliūdi.
- Neizmetiet baterijas ugunī – tās var eksplodēt.

Paredzētais lietojums

Digitālā bagāžas svāri ir paredzēti ātrai un precīzai čemodānu, mugursomu un citu ceļojuma bagāžas svēršanai. Pateicoties LCD displejam ar fona apgaismojumu, rezultātu var viegli nolasīt jebkuros apstākļos. Ierīce novērs bagāžas pieļaujamā svara pārsniegšanu lidmašīnās vai citos transportlīdzekļos.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības pasākumus!
2. Lietot tikai telpās
3. Aizsargājiet no mitruma un lietus
4. Turiet bērniem nepieejamā vietā
5. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
6. Pakļauts selektīvai pārstrādei
7. EAC sertifikācijas zīme.
8. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR - ražošanas gads
MM - ražošanas mēnesis
Y - papildu apzīmējums
XXXXX - sērijas numurs
NNN - papildu marķējums

IERĪCES DARBĪBA

BATERIJU IEVIETOŠANA

- Atveriet bateriju nodalījumu, kas atrodas ierīces apakšā.
- Ievietojiet 1 CR2032 litiņa bateriju, pievēršot uzmanību polaritātes marķējumam.
- Aizveriet bateriju nodalījuma vāku.

BAGĀŽAS SVĒRŠANA

- Ieslēdzot ierīci, pārliecinieties, ka svāri atrodas vertikālā stāvoklī.
- Nospiediet ieslēgšanas pogu – displejā parādīsies "0.00".
- Atveriet sprādzi un piestipriniet svēršanas siksnu pie bagāžas roktura. Pārliecinieties, ka siksna ir droši piestiprināta.
- Paceliet svarus, turot tos stabili rokā.
- Pēc brīža LCD ekrānā parādīsies mērījuma rezultāts.
- Kad mērījums stabilizējas, ekrānā parādīsies uzraksts „HOLD” un rezultāts tiks saglabāts.

PAPILDUS FUNKCIJAS

- Ja bagāža pārsniedz svara maksimālo slodzi, ekrānā parādīsies ziņojums „Err”.
- Ierīce automātiski izslēdzas pēc aptuveni 90 sekundēm bezdarbības.
- Nospiežot un turot ieslēgšanas pogu 3 sekundes, svāri izslēdzas manuāli.
- Ekrānā parādās indikators "W", kas norāda, ka baterija ir gandrīz izlādēta un jānomaina.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Uzglabājiet sausā un labi vēdināmā vietā, vēlams oriģinālajā iepakojumā.
- Ja instrumenta virsma vai citas daļas ir samirkušas, pirms glabāšanas tās nosusiniet.
- Instrumentu nedrīkst žāvēt ar uguni vai elektrisku žāvētāju.
- Novērsiet instrumenta krišanu, nelabojiet instrumentu paši un izvairieties no instrumenta nepārtrauktas vibrācijas.

- Ierīces tīrīšanai nelietojiet spēcīgus tīrīšanas līdzekļus vai ķīmikālijas. Ierīces tīrīšanai varat lietot tīru ūdeni vai ūdeni ar nelielu ziepju daudzumu.

NOVĒRTĒTIE DATI

Digitālā bagāžas svāri	
Modelis	90-190
Maksimālā slodze	50 kg
Enerģijas padeve	3V CR2032 baterija
Svars (bez piederumiem un baterijām)	77 g

VIDES AIZSARDŽĪBA



Elektrisko enerģiju izmantojošus produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autoritātes īstenošanu un blakus tiesībām (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90. 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas vai jebkuras tās daļas kopēšana, atpazīšana, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(SL) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL

Digitalna tehznica za prtljago:
90-190

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO NAMESTITI, NASTAVITI ALI UPORABLJATI NAPRAVE.

PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo in upoštevacite opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni.

Upoštevacite naslednja varnostna pravila:

- Tehznica ni namenjena tehtanju živali, dojenčkov ali otrok.
- Pri dvigovanju težke prtljage bodite previdni in ohranjacite pravilno držo.
- Izogibacite se močnim udarcem in nepredvidnemu ravnanju z napravo.
- Za čišćenje uporabljacite samo mehko krpo – ne uporabljacite kemikalij.
- Naprave ne potapljacite v vodo.
- Pri daljšem shranjevanju odstranite baterijo, da preprečite iztekanje.
- Baterij ne odlagacite v ogenj – lahko eksplodirajo.

NAMEN UPORABE

Digitalna tehznica za prtljago je namenjena hitreimu in natančnemu tehtanju kovčkov, nahrbtnikov in druge potovalne prtljage. Zahvaljujoč LCD-zaslonu z osvetlitvijo je rezultat lahko berljiv v vseh pogojih. Naprava preprečuje preseganje dovoljene teže prtljage v letalih ali drugih prevoznih sredstvih.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevacite opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni!
2. Samo za uporabo v notranjih prostorih
3. Zaščitite pred vlago in dežjem
4. Hranite izven dosega otrok
5. Ne odlagacite med gospodinjinske odpadke
6. Predmet selektivnega recikliranja
7. Certifikacijska oznaka EAC.
8. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

ОЗНАКЕ НА НАПРАВИ



RRRR - leto proizvodnje
MM - mesec proizvodnje
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijska številka
NNN - dodatna oznaka

UPORABA NAPRAVE

VSTAVLJANJE BATERIJ

- Odprite predal za baterije, ki se nahaja na dnu naprave.
- Vstavite 1 litijevo baterijo CR2032, pri čemer pazite na oznake polaritete.
- Zaprite pokrov predela za baterije.

TEHTANJE PRTLJAJA

- Ob vklopu se prepričajte, da je tehnica v pokončnem položaju.
- Pritisnite gumb za vklop – na zaslonu se prikaže »0,00«.
- Odprite spinko in pritrdite trak za tehtanje na ročaj prtljage. Preverite, ali je trak dobro pritrjen.
- Dvignite tehniko in jo držite mirno v roki.
- Po nekaj trenutkih se bo na LCD-zaslonu prikazal rezultat merjenja.
- Ko se meritev stabilizira, se na zaslonu prikaže »HOLD« in rezultat se shrani.

DODATNE FUNKCIJE

- Če prtljaga presega največjo nosilnost tehnice, se na zaslonu prikaže sporočilo »Err«.
- Naprava se samodejno izklopi po približno 90 sekundah neaktivnosti.
- Tehnico lahko ročno izklopite, tako da 3 sekunde pritisnete in držite gumb za vklop.
- Kazalec »W« na zaslonu pomeni, da je baterija skoraj prazna in jo je treba zamenjati.

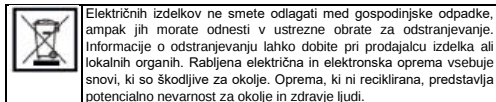
VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Shranjujte na suhem in dobro prezračenem mestu, po možnosti v originalni embalaži.
- Če se površina ali drugi deli instrumenta navlažijo, jih pred shranjevanjem osušite.
- Za sušenje instrumenta ne uporabljajte ognja ali električnega sušilnika.
- Preprečite padec instrumenta, ga ne popravljajte sami in se izogibajte nenehnim vibracijam instrumenta.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte močnih detergentov ali kemikalij. Za čiščenje naprave lahko uporabite čisto vodo ali vodo z majhno količino mila.

NOMINALNI PODATKI

Digitalna tehnica za prtljago	
Model	90-190
Največja obremenitev	50
Napajanje	3V CR2032 baterija
Teža (brez dodatkov in baterij)	77 g

VARSTVO OKOLJA



„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (w następnym besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v następnem besedilu: „Priročnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(BG)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Цифров багажен кантар:
90-190

ЗАБЕЛЕЖKA: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДБАТА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ. ЛИЦАТА, КОИТО НЕ СА

ПРОЧЕТЕЛИ ИНСТРУКЦИИТЕ, НЕ ТРЯБВА ДА ИНСТАЛИРАТ, НАСТРОЯВАТ ИЛИ УП

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях.

Спазвайте следните правила за безопасност:

- Везни не са предназначени за претегляне на животни, бебета или деца.
- Когато вдигате тежък багаж, бъдете внимателни и поддържайте правилна стойка.
- Избягвайте силни удари и небрежно боравене с устройството.
- Използвайте само мека кърпа за почистване – не използвайте химикали.
- Не потапяйте устройството във вода.
- Извадете батерията при продължително съхранение, за да предотвратите изтичане.
- Не изхвърляйте батериите в огън – те могат да експлодират.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

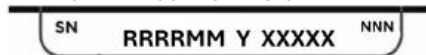
Цифровият багажен кантар е предназначен за бързо и точно претегляне на куфари, раници и друг пътнически багаж. Благодарение на LCD дисплея с функция за подсветка, резултатът може лесно да се прочете при всички условия. Устройството предотвратява превишаването на допустимото тегло на багажа в самолетите или други транспортни средства.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в него!
2. Само за употреба на закрито
3. Пазете от влага и дъжд
4. Дръжте далеч от деца
5. Не изхвърляйте с битовите отпадъци
6. Подлежи на селективно рециклиране
7. Сертификационен знак EAC.
8. Марка за сертифициране на украинския пазар.

МАРКІРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



RRRR - година на производство
MM - месец на производство
Y - допълнително обозначение
XXXXX - сериен номер
NNN - допълнителна маркировка

РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ

- Отворете отделението за батериите, намиращо се в долната част на устройството.
- Поставете 1 литиева батерия CR2032, като обърнете внимание на маркировките за полярност.
- Затворете капак на отделението за батериите.

ПРЕЧИСТВАНЕ НА БАГАЖ

- При включване се уверете, че везната е в изправено положение.
- Натиснете бутона за включване – на дисплея ще се появи „0.00“.
- Разкопчайте катарамата и закрепете лентата за претегляне към дръжката на багажа. Уверете се, че лентата е здраво закрепена.
- Вдигнете везната, като я държите стабилно в ръката си.
- След малко резултатът от измерването ще се появи на LCD екрана.
- Когато измерването се стабилизира, на екрана ще се появи „HOLD“ и резултатът ще бъде запазен.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ

- Ако багажът надвиши максималното натоварване на везната, на екрана ще се появи съобщение „Err“.
- Устройството се изключва автоматично след около 90 секунди бездействие.
- Натискането и задържането на бутона за включване за 3 секунди ще изключи ръчно везната.
- Индикаторът „W“ на екрана показва, че батерията е слаба и трябва да бъде сменена.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте на сухо и добре проветриво място, за предпочитане в оригиналната опаковка.
- Ако повърхността или други части на инструмента се намокрит, изсушете ги преди да ги съхраните.
- Не използвайте огън или електрическа сушилня за изсушаване на инструмента.
- Не допускайте инструментът да падне, не го ремонтирайте сами и избягвайте продължителни вибрации на инструмента.
- Не използвайте силни почистващи препарати или химикали за почистване на устройството. Можете да използвате чиста вода или вода с малко сапун за почистване на устройството.

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Цифров багажен кантар	
Модел	90-190
Максимално натоварване	50
Захранване	3V CR2032 батерия
Тегло (без аксесоари и батерии)	77 g

ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използването на електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство“), включително, наред с другото, текста, фотографиите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някой от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА
Дигитална вага за пртљаг:
90-190

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ, ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЙТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И САЧУВАЙТЕ ГА ЗА БУДУЌА УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА ИНСТАЛИРАЈУ, ПОДЕШАВАЈУ ИЛИ УПРАВЉАЈУ УРЕЂАЈЕМ.

ДЕТАЉНИ ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ
ПАЋЊИ!

Пажливо прочитајте упутства за употребу и пратите упозорења и мере предосторожности содржане у њему.

Придржавајте се следећих безбедносних правила:

- Вага није намењена за вагање животиња, дојенчади или дјеце.
- Приликом подизања тешког пртљага, будите опрезни и одржавајте правилно држање.
- Избегавајте јаке ударе и непажливо руковање уређајем.
- За чишћење користите само меку крпу – немојте користити хемикалије.
- Не урањајте уређај у воду.
- Извадите батерију током дужег складиштења како бисте спречили цурење.
- Не бацајте батерије у ватру – оне могу експлодирати.

НАМЕРАВАНУ УПОТРЕБУ

Дигитална вага за пртљаг је дизајнирана за брзо и прецизно мерење кофера, ранчева и другог путног пртљага. Захваљујући

ЛЦД екрану са функцијом позадинског осветљења, резултат се може лако прочитати у свим условима. Уређај спречава прекорачење дозвољене тежине пртљага на авионима или другим превозним средствима.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутство за употребу и пратите упозорења и мере предосторожности содржане у њему!
2. Само за унутрашњу употребу
3. Заштитите од влаге и кише
4. Држите даље од деце
5. Не бацајте са кућним отпадом
6. Подложно селективном рециклирању
7. ЕАЦ сертификациона ознака.
8. Украјински тржишни сертификациони знак.

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- RRRR - година производње
- MM - месец производње
- Y - додатна ознака
- XXXXX - серијски број
- NNN - додатно обележавање

РУКОВАЊЕ УРЕЂАЈЕМ

УМЕТАЊЕ БАТЕРИЈА

- Отворите одељак за батерије који се налази на дну уређаја.
- Убаците 1 CR2032 литијумску батерију, обраћајући пажњу на ознаке поларитета.
- Затворите поклопац претинца за батерије.

ВАГАЊЕ ПРТЉАГА

- Приликом укључивања, уверите се да је вага у исправном положају.
- Притисните дугме за напајање – на екрану ће се појавити "0.00".
- Отклопајте копу и причврстите траку за вагање на ручку за пртљаг. Уверите се да је трака сигурно причвршћена.
- Подигните вагу, држећи је стабилно у руци.
- Након тренутка, резултат мерења ће се појавити на ЛЦД екрану.
- Када се мерење стабилизује, на екрану ће се појавити "ХОЛД", и резултат ће бити сачуван.

ДОДАТНЕ ФУНКЦИЈЕ

- Ако пртљаг прелази максимално оптерећење ваге, на екрану ће се појавити порука "Ерр".
- Уређај се аутоматски искључује након отприлике 90 секунди неактивности.
- Притиском и држањем дугмета за напајање 3 секунде ручно ћете искључити вагу.
- Индикатор "В" на екрану показује да је батерија празна и да је треба заменити.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Чувајте на сувом и добро проветреном месту, по могућности у оригиналној амбалажи.
- Ако површина или други делови инструмента постану мокри, осушите их пре складиштења.
- Немојте користити ватру или електричну сушилницу за сушење инструмента.
- Спречите пад инструмента, немојте сами поправљати инструмент и избегавајте континуиране вибрације инструмента.
- Немојте користити јаке детерџенти или хемикалије за чишћење уређаја. За чишћење уређаја можете користити чисту воду или воду са малом количином сапуна.

ОЦЕЊЕНИ ПОДАЦИ

Дигитална вага за пртљаг

Модел	90-190
Максимално оптерећење	50 кг
Напајање	3V CR2032 батерија
Тежина (без прибора и батерија)	77 g

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Половина електрична и електронска опрема садржи супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу животnoj средини и људском здрављу.
--	---

"ГТХ Поланд Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" ГТХ командитова са седиштем у Варшави, ул. Пограница 2/4 (у даљем тексту: "ГТКС Полска"); овим обавештава да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Полска и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Глас закона 2006 бр. 90 Става 631, са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање или модификовање целог Приручника или било ког његовог елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности ГТКС Полске је строго забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

(GR) МΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ψηφιακή ζυγαριά αποσκευών: 90-190

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΠΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΚΑΘΙΣΤΟΥΝ, ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΟΥΝ Ή ΝΑ ΧΡΗΣ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.

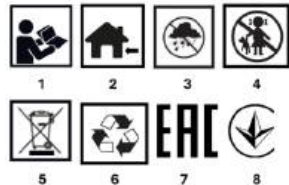
Τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες ασφαλείας:

- Η ζυγαριά δεν προορίζεται για τη ζύγιση ζώων, βρεφών ή παιδιών.
- Όταν σηκώνετε βαριές αποσκευές, να είστε προσεκτικοί και να διατηρείτε τη σωστή στάση του σώματος.
- Αποφύγετε τις ισχυρές κρούσεις και τον απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μαλακό πανί για τον καθαρισμό – μην χρησιμοποιείτε χημικά.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Αφαιρέστε την μπαταρία κατά τη διάρκεια παρατεταμένης αποθήκευσης για να αποφύγετε διαρροές.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά – ενδέχεται να εκραγούν.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η ψηφιακή ζυγαριά αποσκευών έχει σχεδιαστεί για γρήγορο και ακριβές ζύγισμα βαλιτσών, σακιδίων και άλλων ταξιδιωτικών αποσκευών. Χάρη στην οθόνη LCD με λειτουργία οπίσθιου φωτισμού, το αποτέλεσμα μπορεί να διαβαστεί εύκολα σε όλες τις συνθήκες. Η συσκευή αποτρέπει την υπέρβαση του επιτρεπόμενου βάρους των αποσκευών σε αεροπλάνα ή άλλα μέσα μεταφοράς.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους
3. Προστατέψτε από την υγρασία και τη βροχή
4. Κρατήστε το μακριά από παιδιά
5. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
6. Υπόκειται σε επίλεκτική ανακύκλωση
7. Σήμα πιστοποίησης EAC.

8. Σήμα πιστοποίησης της ουκρανικής αγοράς.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
RRRR	έτος κατασκευής	
MM	μήνας κατασκευής	
Y	πρόσθετη ονομασία	
XXXXX	αριθμός σειράς	
NNN	πρόσθετη σήμανση	

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Ανοίξτε το διαμέρισμα των μπαταριών που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Τοποθετήστε 1 μπαταρία λιθίου CR2032, προσέχοντας τις ενδείξεις πολικότητας.
- Κλείστε το καπάκι του διαμερίσματος μπαταριών.

ΖΥΓΙΣΗ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ

- Κατά την ενεργοποίηση, βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε όρθια θέση.
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας – στην οθόνη θα εμφανιστεί «0.00».
- Λύστε την αγκράφα και συνδέστε τον μόνιτο ζύγισης στη λαβή της αποσκευής. Βεβαιωθείτε ότι ο μόνιτος είναι καλά στερεωμένος.
- Σηκώστε τη ζυγαριά, κρατώντας την σταθερά στο χέρι σας.
- Μετά από λίγο, το αποτέλεσμα της μέτρησης θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD.
- Όταν η μέτρηση σταθεροποιηθεί, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «HOLD» και το αποτέλεσμα θα αποθηκευτεί.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Εάν η αποσκευή υπερβαίνει το μέγιστο φορτίο της ζυγαριάς, στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα «Err».
- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 90 δευτερόλεπτα αδράνειας.
- Πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί λειτουργίας για 3 δευτερόλεπτα, η ζυγαριά θα απενεργοποιηθεί χειροκίνητα.
- Η ένδειξη «W» στην οθόνη υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι χαμηλή και πρέπει να αντικατασταθεί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποθηκεύστε σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο, κατά προτίμηση στην αρχική συσκευασία.
- Εάν η επιφάνεια ή άλλα μέρη του οργάνου βραχούν, στεγνώστε τα πριν τα αποθηκεύσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε φωτιά ή ηλεκτρικό στεγνωτήρα για να στεγνώσετε το όργανο.
- Αποφύγετε την πίεση του οργάνου, μην το επισκευάζετε μόνοι σας και αποφύγετε τη συνεχή δόνηση του οργάνου.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή χημικά για τον καθαρισμό της συσκευής. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε καθαρό νερό ή νερό με μικρή ποσότητα σαπουνιού για τον καθαρισμό της συσκευής.

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ψηφιακή ζυγαριά αποσκευών	
Μοντέλο	90-190
Μέγιστο φορτίο	50
Τροφοδοσία	Μπαταρία 3V CR2032
Βάρος (χωρίς εξαρτήματα και μπαταρίες)	77 g

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
---	--

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pogranicza 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland, και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δλφ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιασδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

(NL)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

**Digitale bagageweegschaal:
90-190**

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN HET APPARAAT NIET INSTALLEREN, INSTELLEN OF GEBRUIKEN.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LET OP!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen die erin staan.

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht:

- De weegschaal is niet bedoeld voor het wegen van dieren, baby's of kinderen.
- Wees voorzichtig bij het tillen van zware bagage en houd een correcte houding aan.
- Vermijd harde schokken en onzorgvuldig gebruik van het apparaat.
- Gebruik alleen een zachte doek voor het reinigen – gebruik geen chemicaliën.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Verwijder de batterij bij langdurige opslag om lekkage te voorkomen.
- Gooi batterijen niet in het vuur – ze kunnen exploderen.

Beoogd gebruik

De digitale bagageweegschaal is ontworpen voor het snel en nauwkeurig wegen van koffers, rugzakken en andere reisbagage. Dankzij het LCD-display met achtergrondverlichting is het resultaat onder alle omstandigheden gemakkelijk af te lezen. Het apparaat voorkomt dat het toegestane gewicht van bagage in vliegtuigen of andere vervoermiddelen wordt overschreden.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen die daarin staan vermeld!
2. Alleen voor gebruik binnenshuis
3. Bescherm tegen vocht en regen
4. Buiten bereik van kinderen houden
5. Niet bij het huishoudelijk afval doen
6. Onderworpen aan selectieve recycling
7. EAC-certificeringsmerk.
8. Oekraïens marktcertificeringsmerk.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR -bouwjaar
MM - maand van fabricage
Y -aanvullende aanduiding
XXXXX -serienummer
NNN -aanvullende markering

HET APPARAAT BEDIENEN

DE BATTERIJEN PLAATSEN

- Open het batterijcompartiment aan de onderkant van het apparaat.
- Plaats 1 CR2032-lithiumbatterij en let daarbij op de polariteitsmarkeringen.
- Sluit het deksel van het batterijcompartiment.

BAGAGE WEGEN

- Zorg ervoor dat de weegschaal rechtop staat wanneer u hem inschakelt.
- Druk op de aan/uit-knop – '0.00' verschijnt op het display.
- Maak de gesp los en bevestig de weegriem aan het handvat van de bagage. Zorg ervoor dat de riem goed vastzit.
- Til de weegschaal op en houd deze stevig in uw hand.

- Na enkele seconden verschijnt het meetresultaat op het LCD-scherm.
- Wanneer de meting stabiel is, verschijnt 'HOLD' op het scherm en wordt het resultaat opgeslagen.

EXTRA FUNCTIES

- Als de bagage het maximale gewicht van de weegschaal overschrijdt, verschijnt de melding "Err" op het scherm.
- Het apparaat schakelt automatisch uit na ongeveer 90 seconden inactiviteit.
- Door de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt te houden, wordt de weegschaal handmatig uitgeschakeld.
- De indicator "W" op het scherm geeft aan dat de batterij bijna leeg is en moet worden vervangen.

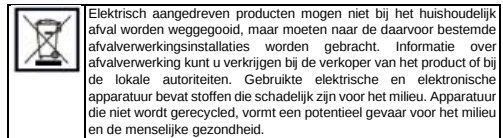
ONDERHOUD EN OPSLAG

- Bewaar op een droge en goed geventileerde plaats, bij voorkeur in de originele verpakking.
- Als het oppervlak of andere delen van het instrument nat worden, droog ze dan voordat u ze opbergt.
- Gebruik geen vuur of een elektrische droger om het instrument te drogen.
- Voorkom dat het instrument valt, repareer het instrument niet zelf en vermijd voortdurende trillingen van het instrument.
- Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen of chemicaliën om het apparaat schoon te maken. U kunt schoon water of water met een kleine hoeveelheid zeep gebruiken om het apparaat schoon te maken.

NOMINALE GEGEVENEN

Digitale bagageweegschaal	
Model	90-190
Maximale belasting	50 kg
Voeding	3V CR2032-batterij
Gewicht (zonder accessoires en batterijen)	77 g

MILIEUBESCHERMING



"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

**Balança digital para bagagem:
90-190**

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM INSTALAR, AJUSTAR OU UTILIZAR O DISPOSITIVO.

**NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS
ATENÇÃO!**

Leia atentamente as instruções de operação e siga as advertências e precauções de segurança nelas contidas.

Respeite as seguintes regras de segurança:

- A balança não se destina a pesar animais, bebês ou crianças.
- Ao levantar bagagem pesada, tenha cuidado e mantenha uma postura correta.
- Evite impactos fortes e o manuseamento descuidado do dispositivo.
- Use apenas um pano macio para limpar – não use produtos químicos.
- Não mergulhe o dispositivo em água.
- Retire a bateria durante armazenamento prolongado para evitar vazamentos.

- Não deite as baterias no fogo – elas podem explodir.

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

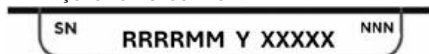
A balança digital para bagagem foi concebida para pesar de forma rápida e precisa malas, mochilas e outras bagagens de viagem. Graças ao ecrã LCD com função de retroiluminação, o resultado pode ser facilmente lido em todas as condições. O dispositivo evita exceder o peso permitido de bagagem em aviões ou outros meios de transporte.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e precauções de segurança nele contidos!
2. Apenas para uso interno
3. Proteja da humidade e da chuva
4. Mantenha longe das crianças
5. Não deite no lixo doméstico
6. Sujeito a reciclagem seletiva
7. Marca de certificação EAC.
8. Marca de certificação do mercado ucraniano.

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR - ano de fabrico
- MM - mês de fabrico
- Y - designação adicional
- XXXXX - número de série
- NNN - marcação adicional

OPERAÇÃO DO DISPOSITIVO

INSERÇÃO DAS PILHAS

- Abra o compartimento das pilhas localizado na parte inferior do dispositivo.
- Insira 1 pilha de lítio CR2032, prestando atenção às marcações de polaridade.
- Feche a tampa do compartimento das pilhas.

PESAGEM DE BAGAGEM

- Ao ligar, certifique-se de que a balança está na posição vertical.
- Pressione o botão Liga/Desliga – «0,00» aparecerá no visor.
- Desaperte a fivela e prenda a correia de pesagem à pega da bagagem. Certifique-se de que a correia está bem presa.
- Levante a balança, mantendo-a firme na mão.
- Após alguns instantes, o resultado da medição aparecerá no ecrã LCD.
- Quando a medição estabilizar, «HOLD» aparecerá no ecrã e o resultado será guardado.

FUNÇÕES ADICIONAIS

- Se a bagagem exceder a carga máxima da balança, a mensagem «Err» aparecerá no ecrã.
- O dispositivo desliga-se automaticamente após aproximadamente 90 segundos de inatividade.
- Pressionar e manter pressionado o botão liga/desliga por 3 segundos desligará manualmente a balança.
- O indicador «W» no ecrã indica que a bateria está fraca e precisa de ser substituída.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Armazene em local seco e bem ventilado, de preferência na embalagem original.
- Se a superfície ou outras partes do instrumento ficarem molhadas, seque-as antes de guardar.
- Não utilize fogo ou secador elétrico para secar o instrumento.
- Evite que o instrumento caia, não repare o instrumento por conta própria e evite vibrações contínuas do instrumento.
- Não utilize detergentes fortes ou produtos químicos para limpar o dispositivo. Pode utilizar água limpa ou água com uma pequena quantidade de sabão para limpar o dispositivo.

DADOS NOMINAIS

Balança digital para bagagem	
Modelo	90-190
Carga máxima	50 kg
Fonte de alimentação	Pilha 3V CR2032
Peso (sem acessórios e pilhas)	77 g

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas sim levados a instalações adequadas para descarte. Informações sobre o descarte podem ser obtidas junto ao revendedor do produto ou às autoridades locais. Equipamentos elétricos e eletrónicos usados contêm substâncias prejudiciais ao meio ambiente. Equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos autorais sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Báscula digital para equipaje: 90-190

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN INSTALAR, AJUSTAR NI UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

¡ATENCIÓN!

Lea atentamente las instrucciones de uso y siga las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se incluyen.

Observe las siguientes normas de seguridad:

- La báscula no está diseñada para pesar animales, bebés ni niños.
- Cuando levante equipaje pesado, tenga cuidado y mantenga una postura correcta.
- Evite los golpes fuertes y el manejo descuidado del dispositivo.
- Utilice únicamente un paño suave para limpiarlo; no utilice productos químicos.
- No sumerja el dispositivo en agua.
- Retire la batería durante el almacenamiento prolongado para evitar fugas.
- No tire las baterías al fuego, ya que podrían explotar.

USO PREVISTO

La báscula digital para equipaje está diseñada para pesar de forma rápida y precisa maletas, mochilas y otros equipajes de viaje. Gracias a la pantalla LCD con función de retroiluminación, el resultado se puede leer fácilmente en cualquier condición. El dispositivo evita que se supere el peso permitido del equipaje en aviones u otros medios de transporte.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual del usuario y siga las advertencias y precauciones de seguridad que contiene.
2. Solo para uso en interiores.
3. Protéjalo de la humedad y la lluvia.
4. Manténgalo alejado de los niños.
5. No lo desheche con la basura doméstica.
6. Sujeto a reciclaje selectivo.
7. Marca de certificación EAC.
8. Marca de certificación del mercado ucraniano.

MARCAS EN EL DISPOSITIVO

RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcación adicional

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

INSERCIÓN DE LAS PILAS

- Abra el compartimento de las pilas situado en la parte inferior del dispositivo.
- Inserte 1 pila de litio CR2032, prestando atención a las marcas de polaridad.
- Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

PESAJE DEL EQUIPAJE

- Al encenderlo, asegúrese de que la báscula esté en posición vertical.
- Pulse el botón de encendido: aparecerá «0,00» en la pantalla.
- Desabroche la hebilla y fije la correa de pesaje al asa del equipaje. Asegúrese de que la correa esté bien sujeta.
- Levante la báscula y manténgala firme con la mano.
- Al cabo de unos segundos, el resultado de la medición aparecerá en la pantalla LCD.
- Cuando la medición se estabilice, aparecerá «HOLD» en la pantalla y se guardará el resultado.

FUNCIONES ADICIONALES

- Si el equipaje supera la carga máxima de la báscula, aparecerá el mensaje «Err» en la pantalla.
- El dispositivo se apaga automáticamente tras aproximadamente 90 segundos de inactividad.
- Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos para apagar manualmente la báscula.
- El indicador «W» en la pantalla indica que la batería está baja y debe ser reemplazada.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Guárdela en un lugar seco y bien ventilado, preferiblemente en su embalaje original.
- Si la superficie u otras partes del instrumento se mojan, séquelas antes de guardarlo.
- No utilice fuego ni secadores eléctricos para secar el instrumento.
- Evite que el instrumento se caiga, no lo repare usted mismo y evite la vibración continua del instrumento.
- No utilice detergentes fuertes ni productos químicos para limpiar el dispositivo. Puede utilizar agua limpia o agua con una pequeña cantidad de jabón para limpiar el dispositivo.

DATOS NOMINALES

Báscula digital para equipaje	
Modelo	90-190
Carga máxima	50 kg
Fuente de alimentación	Pila CR2032 de 3 V
Peso (sin accesorios ni pilas)	77 g

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar la totalidad del Manual o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(EE)

ORIGINALJUHISTE TÖLGE

Digitaalne pagasikaal:

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENDIT LÄBI LUGENUD, EI TOHI SEADET PAIGALDADA, REGULEERIDA EGA KASUTADA.

DETAILNE OHUTUSJUHEND

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhendit hoolikalt läbi ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid.

Järgige järgmisi ohutusnõudeid:

- Kaal ei ole mõeldud loomade, imikute ega laste kaalumiseks.
- Raskete pagasite tõstmisel olge ettevaatlik ja säilitage õige kehahoiak.
- Vältige seadme tugevat kokkupõrget ja hooletut käsitsemist.
- Kasutage puhastamiseks ainult pehmet riidelappi – ärge kasutage kemikaale.
- Ärge kaske seadet vette.
- Pikaajalise ladustamise korral eemaldage patarei, et vältida lekkimist.
- Ärge visake patareisid tulle – need võivad plahvatada.

KASUTUSOTSTARVE

Digitaalne pagasikaal on mõeldud kohvrite, seljakottide ja muu reisipagasi kiireks ja täpseks kaalumiseks. Tänu LCD-ekraanile ja taustavalgustuse funktsioonile on tulemus hõlpsasti loetav igas olukorras. Seade aitab vältida pagasi lubatud kaalu ületamist lennukites või muudes transpordivahendites.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



- Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
- Ainult siseruumides kasutamiseks
- Kaitsta niiskuse ja vihma eest
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas
- Ärge visake koos olmejäätmetega
- Väliskulise ringlussevõtu objekt
- EAC sertifitseerimismärk.
- Ukraina turu sertifitseerimismärk.

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR	-valmistamis aasta
MM	- tootmise kuu
Y	-täiendav tähis
XXXXX	-seerianumber
NNN	-täiendav märke

SEADME KASUTAMINE

PAATAREIDE PAIGALDAMINE

- Avage seadme allosas asuv patareipesa.
- Paigaldage 1 CR2032 liitumpatarei, pöörates tähelepanu polaarsuunmärgistustele.
- Sulge patareikambri kaas.

PAGASI KAALUMINE

- Sisselülitamisel veenduge, et kaal on püstises asendis.
- Vajutage toitenuppu – ekraanile ilmub „0.00“.
- Avage lukk ja kinnitage kaalumisiirihm pagasi käepidemele. Veenduge, et rihm on kindlalt kinnitatud.
- Tõstke kaal, hoides seda kindlalt käes.
- Hetke pärast ilmub mõõtmistulemus LCD-ekraanile.
- Kui mõõtmistulemus stabiliseerub, ilmub ekraanile „HOLD“ ja tulemus salvestatakse.

LISAFUNKTSIOONID

- Kui pagas ületab kaalu maksimaalse koormuse, ilmub ekraanile sõnum „Err”.
- Seade lülitub automaatselt välja umbes 90 sekundi pärast, kui seda ei kasutata.
- Kaal lülitatakse käsitsi välja, kui hoiate toitenuppu 3 sekundit all.
- Ekraanil kuvatav märg „W” tähistab, et aku on tühi ja tuleb vahetada.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Hoida kuivas ja hästi ventileeritavas kohas, soovitatavalt originaalpakendis.
- Kui instrumendi pind või muud osad märjaks saavad, kuivatage need enne hoiule panemist.
- Ärge kasutage instrumendi kuivatamiseks tuld ega elektrilist kuivati.
- Vältige instrumendi kukkumist, ärge parandage instrumenti ise ja vältige instrumendi pidevat vibratsiooni.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks tugevaid puhastusvahendeid ega kemikaale. Seadme puhastamiseks võite kasutada puhast vett või veidi seebiga segatud vett.

NIMIVÄÄRTUSED

Digitaalne pagasikaal	
Mudel	90-190
Maksimaalne koormus	50 kg
Toiteallikas	3V CR2032 patarei
Kaal (ilma lisaseadmete ja patareideta)	77 g

KESKKONNAKAITSE



Elektriliselt töötavaid tooteid ei tohi visata koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia spetsiaalsetesse jäätmekäitluskustesse. Teavet jäätmete käitlemise kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, registreeritud aadressiga Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: “GTX Poland”) teavitab, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi: „Juhend”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsiraamatu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.